

1979



★ JUNGHANS QUARTZ

Made in Germany

Abkürzungen

Abbreviations
Abréviations
Abreviaturas
Abbreviazioni
Afkortingen

GG	= Gehäuse Gelbgold (585/1000).
WG	= Gehäuse Weißgold (585/1000).
E	= Gehäuse Edelstahl.
GP	= Gehäuse Gelbgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.
WP	= Gehäuse Weißgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.
C	= Gehäuse Chromauflage, hartverchromt.
M	= Mineralglas.
Sg	= Saphirglas.
wd	= Wasserdicht (DIN 8310).
DD	= Wochentag/Datum.
K	= Kalender.
Sk	= Datum-Schnellkorrektur.
GGB	= Gelbgoldband (585/1000).
WGB	= Weißgoldband (585/1000).
EB	= Edelstahlband, verkürzbar.
LB	= Lederband.
MB	= Metallband.
KB	= Kunststoffband.
Lz	= Leuchtzeiger, Leuchziffern bzw. Leuchzeichen.
Zz	= Zeitzonen-Schnelleinstellung.
an	= Antimagnetisch nach DIN 8309.

GG	= Cassa in oro giallo (585/1000).
WG	= Cassa in oro bianco (585/1000).
E	= Cassa in acciaio.
GP	= Cassa con copertura in oro giallo (750/1000).
WP	= Cassa con copertura in oro bianco (750/1000).
C	= Cassa con copertura di cromo.
M	= Vetro minerale.
Sg	= Vetro saphir.
wd	= A tenuta d'acqua secondo DIN 8310.
DD	= Data/giorno.
K	= Calendario.
Sk	= Correzione rapida della data.
GGB	= Bracciale in oro giallo (585/1000).
WGB	= Bracciale in oro bianco (585/1000).
EB	= Bracciale in acciaio accorciabile.
LB	= Bracciale in «vera pelle».
MB	= Bracciale in metallo.
KB	= Bracciale in plastic.
Lz	= Lancetta luminosa.
Zz	= Regolazione rapida tempo zona.
an	= Antimagnetico secondo DIN 8309.

GG	= Solid yellowgoldcasing (585/1000).
WG	= Solid white gold casing (585/1000).
E	= Stainless steel casing.
GP	= Yellow gold plated casing (750/1000).
WP	= White gold plated casing (750/1000).
C	= Chrome plated casing.
M	= Mineral glass.
Sg	= Saphir glass.
wd	= Waterresistant (DIN 8310).
DD	= Week day/date.
K	= Date.
Sk	= Quick date-setting.
GGB	= Solid yellow gold bracelet (585/1000).
WGB	= Solid white gold bracelet (585/1000).
EB	= Stainless steelbracelet, adjustable.
LB	= Leather strap.
MB	= Metal bracelet.
KB	= Plastic bracelet.
Lz	= Luminous hands.
Zz	= Rapid time zone setting.
an	= Antimagnetic in accordance with DIN 8309.

GG	= Caja de oro rojo (585/1000).
WG	= Caja de oro blanco (585/1000).
E	= Caja de acero inoxidable.
GP	= Caja enchapada de oro rojo (750/1000), dorado duro.
WP	= Caja enchapada de oro blanco (750/1000), dorado duro.
C	= Caja enchapada de cromo, cromado duro.
M	= Cristal mineral.
Sg	= Saphir mineral.
wd	= Impermeable (DIN 8310).
DD	= Dial, fecha.
K	= Calendario.
Sk	= Corrección rápida de fecha.
GGB	= Pulsera de oro rojo (585/1000).
WGB	= Pulsera de oro blanco (585/1000).
EB	= Pulsera de acero inoxidable, acortable.
LB	= Pulsera «cuero auténtico».
MB	= Pulsera de metal.
KB	= Pulsera de plastic.
Lz	= Esfera y manecillas fosforecentes.
Zz	= Ajuste rápido de la zona horaria.
an	= Antimagnético según DIN 8309.

Neue Analog-Quartzuhren – für das beste Geschäft 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – 1978 die meistverkaufte Analog-Quartzuhr Deutschlands – ist mit neuen Modellen, neuem besonders flachem Design und dem neuen Quartzwerk 633 noch attraktiver geworden. Wesentliche technische und optische Details, wie Kalender und Zonenzeit-Schnell-einstellung werden dazu beitragen, daß JUNGHANS QUARTZ auch 1979 „die Meistverkauften“ bleiben.

New analog quartz clocks – for the best 1979/80 business.

JUNGHANS QUARTZ – Germany's best selling analog quartz clock in 1978 – has been made even more attractive with new models, a new particularly flat design and the new quartz movement 633. Essential technical and optical details, such as a calendar and rapid zone time setting, will make sure that JUNGHANS QUARTZ also remain the »best sellers« in 1979.

Nouvelles montres analogiques à quartz – pour d'excellentes affaires 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – en 1978, la montre analogique à quartz la plus vendue en Allemagne – est devenue encore plus attrayante avec de nouveaux modèles, un design également nouveau à forme extrême et le nouveau mouvement à quartz 633. Des détails techniques et optiques d'une importance décisive, tels un calendrier et un système de réglage rapide des zones horaires, aideront les montres JUNGHANS QUARTZ à rester »les plus vendues« en 1979 également.

Nuovi orologi al quarzo analogici – per il migliore affare 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – Nel 1978 l'orologio al quarzo analogico più venduto in Germania – è diventato ancor più attraente con i nuovi modelli, il nuovo design particolarmente piatto e il nuovo movimento al quarzo 633. Notevoli dettagli tecnici ed estetici, come calendario e regolazione rapida del tempo zona contribuiranno a far sì che JUNGHANS QUARTZ anche nel 1979 sia »il più venduto«.

Nuevos relojes de cuarzo analógicos – para el mejor negocio en 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – Nel 1978 el reloj aleman de cuarzo analógico de mejor salida – se ha hecho mas atractivo con nuevos modelos, un diseño nuevo, especialmente plano y la nueva máquina 633. Importantes detalles técnicos y ópticos, como calendario y ajuste rápido de la zona horaria contribuirán a que también en 1979 JUNGHANS QUARTZ sigan siendo »los de mejor salida«.

Nieuwe analoog-kwartshorloges – voor de beste omzet in 1979/80.

JUNGHANS KWARTS – in 1978 het meest verkochte analoog kwartshorloge in Duitsland – is met nieuwe modellen, een nieuw, bijzonder plat ontwerp en het nieuwe kwartsuurwerk 633 nog attraktiever geworden. Belangrijke optische en technische details, zoals kalender en snelle instelling van de tijdzone, zullen ertoe bijdragen dat JUNGHANS KWARTS ook in 1979 een best-seller blijft.



Quartz- Herrenarmbanduhren

Quartz men's watches

Montres-bracelets homme à quartz

Orologi da polso da uomo al quarzo

Relojes de pulsera de cuarzo para caballero

Kwartsherenpolshorloges



020/2901
WP-Lz-K-Sk-Zz-wd-LB



020/7901
GP-Lz-K-Sk-Zz-wd-LB



020/7902
GP-Lz-K-Sk-Zz-wd-LB



020/2911
WP-LB



020/5911
GP-LB



020/2921
WP-LB



020/5921
GP-LB





020/2971
WP-K-Sk-Zz-LB



020/7971
GP-K-Sk-Zz-LB



020/2931
WP-LB



020/5931
GP-LB



020/2961
WP-M-LB



020/5961
GP-M-LB



020/4911
Lz-K-Sk-Zz-wd-M-LB



020/4912
E-Lz-K-Sk-Zz-wd-M-LB



020/7911
GP-Lz-K-Sk-Zz-wd-M-LB



020/2906
WP-LB



020/5906
GP-LB



020/4921.44
E-Lz-K-Sk-Zz-wd-M-EB



020/4922.44
E-Lz-K-Sk-Zz-wd-M-EB



020/4923.44
E-Lz-K-Sk-Zz-wd-M-EB



020/3901.44
E-M-EB

020/3902.44
E-M-EB



020/3911.44
E-M-EB



020/3912.44
E-M-EB



020/5941.44
GP-M-EB-(GP)



020/3921.44
E-M-EB



020/3922.44
E-M-EB



020/5951.44
GP-M-EB-(GP)



020/4931.44
E-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/4932.44
E-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/4941.44
E-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/4942.44
E-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/4951.44
E-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/4952.44
E/GP-Lz-K-Sk-Zz-M-EB



020/9901
GG-LB



020/9902
GG-LB



020/9903
GG-GGB



020/9904
GG-GGB

4 MHz Quartz-Herrenarmbanduhren

Quartz men's watches 4 MHz

Montres-bracelets homme à quartz 4 MHz

Orologi da polso da uomo al quarzo 4 MHz

Relojes de pulsera de cuarzo para caballero 4 MHz

Kwartsherenpolshorloges 4 MHz



- Der Welt erster 4 MHz Quartz-Chronometer mit Präzisions-Zertifikat. Die Leistungen jedes einzelnen Chronometers werden im Präzisions-Zertifikat durch das Landesgewerbeamt Stuttgart amtlich bestätigt.
- 4,194.304 Millionen Schwingungen pro Sekunde.
- Hohe Temperaturstabilität.
- Höchste Stoßsicherheit (DIN 8308).
- Äußerst geringe Spannungsabhängigkeit.
- Unempfindlich gegen Magnetfeld-einfluß 60 Oe (Oersted).
- Wasserdicht (nach DIN 8310).
- Limitierte und nummerierte Auflage.
- The world first 4 MHz-Quartz-Chronometer with Precision Certificate. The performance of each single Chronometer is confirmed in the Precision Certificate of the Trade Inspection Board for the State of Baden-Württemberg.
- 4,194.304 oscillations per second.
- High temperature stability.
- Highest shock resistance (DIN 8308).
- Minimal voltage dependency.
- Insensitive against magnetic fields 60 Oe (Oersted).
- Waterresistant (according DIN 8310).
- Limited and registered series.
- Le premier chronomètre allemand à quartz de 4 MHz. Avec certificat de précision du «Landesgewerbeamt» (Centre des Arts et Métiers) de Stuttgart.
- 4,194.304 millions d'oscillations par seconde.
- Grande stabilité en température.
- Grande résistance aux chocs.
- Dépendance extrêmement réduite de la tension.
- Insensible aux champs magnétiques de 60 oe (oersted).

- Primo cronometro tedesco al quarzo da 4 MHz. Con certificato di precisione dell'Artigianato Regionale di Stoccarda.
- 4,194.304 milioni di oscillazioni al secondo.
- Elevata stabilità di temperatura.
- Elevata sicurezza contro urti.
- Dipendenza dalla tensione estremamente ridotta.
- Insensibile contro l'influsso di campo magnetico 60 Or.
- Limitata quantità di vendita.
- El primer cronómetro de cuarzo de 4 MHz del mundo con certificado de precisión.
- Las prestaciones de cada cronómetro individual constan en el certificado de precisión expedido con carácter oficial por la Oficina Regional de Inspección Industrial de Stuttgart.
- 4,194.304 millones de oscilaciones por segundo.
- Elevada termoestabilidad.
- Elevadísima propiedad antichoque (DIN 8308).
- Dependencia sumamente reducida de la tensión.
- Insensible a los campos magnéticos 60 Oe (Oersted).
- A prueba de agua (según DIN 8310).
- Serie limitada y numerada.
- De eerste 4 MHz kwartschronometer ter wereld met precisiecertificaat. De prestaties van iedere chronometer worden individueel in het precisie-certificaat door de Ambachtsskamer in Stuttgart bevestigd.
- 4,194.304 miljoen trillingen per seconde.
- Hoge temperatuurstabiliteit.
- Maximale bestendigheid tegen schokken (DIN 8303).
- Bijzonder geringe spanningsafhankelijkheid.
- Ongevoelig voor magnetische velden 60 Oe (Oersted).
- Waterdicht (volgens DIN 8310).
- Gelimiteerde en genummerde oplage.



013/4900.99
4 MHz Quartz-Chronometer
E-Lz-K-Sk-wd-M-EB-an

013/7900.99
4 MHz Quartz-Chronometer
GP-Lz-K-Sk-wd-M-EB-(GP)-an

Werke

Movements Mouvements Movimenti Máquinas Uurwerken



633.00 quartz



633.60 quartz

Werk 633.00

Quartzgesteuertes, elektronisches Uhrwerk mit Analog-Anzeige (Stunden, Minuten, Sekunden) und hoher Ganggenauigkeit. Kompakter Baugruppen-Werkaufbau. 32.768 Hz Stimmgabelquarz. Trimmkondensator zum Feinabgleich. Integrierte CMOS-Schaltung. 2-poliger, rotierender Schrittschaltmotor. Reset-Schalter. Hervorragende Stoßsicherheit. Der Zentralsekundenzeiger springt im Sekundenrhythmus. Werkabmessungen: Ø 19,7 x 3,6 mm

Werk 633.60

Werkaufbau und Werkeigenschaften entsprechen 633.00; jedoch wurde die Werkplatte auf den Ø 26,0 mm vergrößert. Der Datum-Mechanismus mit Schnellkorrektur und Zonenzeit (Stundenschneilverstellung) ist in die Werkplatte integriert und die Werkhöhe reduziert. Die Datumsziffern erscheinen besonders groß. Laufzeit ca. 2 Jahre durch größere Batteriekapazität. Werkabmessungen: Ø 26 x 3,6 mm

Mouvement 633.00

Mouvement d'horlogerie électronique à quartz, avec affichage analogique (heures, minutes, secondes) et précision élevée de marche. Mouvement compact à base d'éléments, quartz à diapason de 32.768 Hz. Condensateur d'équilibrage pour l'alignement de précision. Circuit intégré CMOS. Moteur rotatif bipolaire pas-à-pas. Interrupteur reset. Excellente résistance aux chocs. La trottouse centrale saute toutes les secondes. Dimensions du mouvement: Ø 19,7 x 3,6 mm

Mouvement 633.60

La structure et les propriétés du mouvement sont identiques à celles de 633.00; la plaque du mouvement a toutefois été agrandie et a un diamètre de 26,0 mm. Le mécanisme pour la date avec correcteur rapide et heure de zone (réglage rapide des heures) est intégré à la plaque du mouvement et la hauteur de ce dernier est ainsi réduite. Les chiffres de la date paraissent particulièrement gros. Durée de marche d'environ 2 ans grâce à une plus grande capacité de pile. Dimensions du mouvement: Ø 26 x 3,6 mm

Máquina 633.00

Máquina electrónica controlada por cuarzo, con indicación analógica (horas, minutos, segundos) y elevada precisión de marcha. Configuración modular compacta de la máquina. Cuarzo de diapason de 32.768 Hz. Condensador trimmer para la afinación. Circuito CMOS integrado. Motor paso a paso giratorio bipolar. Interruptor de reposición. Elevadísima propiedad antichoque. El segundero central salta a ritmo de segundo. Dimensiones de la máquina: Ø 19,7 x 3,6 mm

Maquina 633.00

La configuración de la máquina y las características de la misma corresponden a 633.00; sin embargo, el calibre se aumentó a Ø 26,0 mm. El mecanismo de la fecha con corrector rápido y zonas horarias (ajuste rápido para adelantamiento o retraso de hora en hora) va integrado en el calibre y la altura de la máquina está reducida. Las cifras de la fecha aparecen especialmente grandes. Funcionamiento aprox. de 2 años por mayor capacidad de la batería. Dimensiones de la máquina: Ø 26 x 3,6 mm

Movement 633.00

Quartz-controlled, electronic movement with analog display (hours, minutes, seconds) and high accuracy. Compact modular movement design. 32.768 Hz tuning fork quartz crystal. Trimming capacitor for precision alignment. Integrated CMOS circuitry. Two-pole, rotating stepping motor. Reset switch. Excellent shock resistance. The central seconds indicator moves every second. Movement dimensions: Ø 19,7 x 3,6 mm

Movement 633.60

Movement design and movement features correspond with 633.00; however, the movement plate has been enlarged to the Ø 26.0 mm. The date mechanism with rapid correction and zone time (rapid hours setting) has been integrated into the movement plate and the movement height reduced. The date digits appear particularly large. Runs for approximately 2 years due to large battery capacity. Movement dimensions: Ø 26 x 3,6 mm

Movement 633.00

Meccanico elettronico con comando al quarzo con indicazione analogica (ore, minuti, secondi) e esattissima precisione di marcia. Movimento in gruppi costruttivi compatta. Quarzo al diapason 32.768 Hz. Condensatore compensatore per la compensazione di precisione. Circuito CMOS integrato. Motore a passo a 2 poli, rotante. Interruttore reset. Eccelente sicurezza antiurto. La lancetta dei secondi centrale scatta a ritmo di secondi. Dimensioni movimento: Ø 19,7 x 3,6 mm

Movement 633.60

Struttura movimento e caratteristiche di movimento corrispondono al 633.00; tuttavia la piastra del movimento è stata ingrandita al Ø 26,0 mm. Il meccanismo datario con correttore rapido e tempo zona (regolazione rapida ore) è integrato nella piastra movimento e l'altezza del movimento è stata ridotta. Le cifre datario compaiono particolarmente grandi. Carica circa 2 anni mediante maggiore capacità delle pile. Dimensioni movimento: Ø 26 x 3,6 mm

Uurwerk 633.00

Elektronisch kwartsuurwerk met analogaflezing (uren, minuten, seconden), bijzonder nauwkeurig. Compacte modulaire constructie. Stemworkkwarts 32.768 Hz. Trimcondensator voor fijne instelling. Geïntegreerde CMOS-schakeling. Twee polige roterende stapsmotor. Reset-schakelaar. Zeer bestendig tegen schokken. De centrale seconde wijzer beweegt zich in het ritme van de seconden voort. Afmetingen: Ø 19,7 x 3,6 mm

Uurwerk 633.60

Constructie en eigenschappen als bij 633.00 met het verschil dat de diameter tot 26,0 mm vergroot werd. Het datumechanisme met snelle correctie en zonetijs (snelle correctie van de uren) is in het uurwerk geïntegreerd en de hoogte werd gereduceerd. De datumsdijfers zijn bijzonder groot. Grote batterycapaciteit, daardoor een looptijd van ca. 2 jaar. Afmetingen: Ø 26 x 3,6 mm



667.26 quartz

Werk 667.26

Quartzgesteueter, elektronischer 4 MHz Chronometer mit Analog-Anzeige und amtlich bestätigter Ganggenauigkeit. Präzisionszertifikat des Landesgewerbeamtes Stuttgart.

Schwingquarz als Dickscherschwingen mit der Frequenz 4.194.304 Hz. Trimmkondensator zum Feinabgleich. IC in CMOS-Technologie. Hohe Stoßsicherheit und Temperaturstabilität. Außer geringe Spannungsabhängigkeit. Kompakter Baugruppen-Werkaufbau. 2-poliger, rotierender Schrittschaltmotor. Reset-Schalter. Der Zentralsekundenzeiger springt im Sekundenrhythmus. Datum-Mechanismus mit Schnellkorrektor und großen Datumsziffern. Werkdurchmesser max. 27,1 mm Werkhöhe 5,7 mm

Mouvement 667.26

Chronomètre électronique à quartz 4 MHz à affichage analogique, d'une précision de marche confirmée officiellement. Certificat de précision du «Landesgewerbeamte» de Stuttgart.

Quartz oscillateur se présente sous forme d'oscillateur à oscillations transversales et ayant une fréquence de 4.194.304 Hz. Condensateur d'équilibrage pour l'alignement de précision. Circuits intégrés de technologie CMOS. Résistance élevée aux chocs et grande stabilité à la température. Dépendance extrêmement réduite de la tension. Mouvement compact à base d'éléments. Moteur rotatif bipolaire pas-à-pas. Interrupteur reset. La trottouse centrale saute à chaque seconde. Mécanisme pour date avec correcteur rapide et gros chiffres. Diamètre max. du mouvement 27,1 mm Hauteur du mouvement 5,7 mm

Maquina 667.26

Cronómetro electrónico de 4 MHz controlado por cuarzo, con indicación analógica y precisión de marcha certificada con carácter oficial. Certificado de precisión de la Oficina Regional de Inspección Industrial de Stuttgart.

Oscilador de cuarzo de vibración en anchura a frecuencia de 4.194.304 Hz. Condensador trimmer para la afinación. Circuito integrado en tecnología CMOS. Elevada propiedad antichoque y termoestabilidad. Dependencia sumamente reducida de la tensión.

Configuración modular compacta de la máquina. Motor paso a paso giratorio bipolar. Interruptor de reposición. El segundero central salta a ritmo de segundo. Mecanismo de la fecha con corrector rápido y grandes cifras de la fecha. Diametro de la máquina máx. 27,1 mm. Altura de la máquina 5,7 mm.

Movement 667.26

Quartz-controlled, electronic 4 MHz chronometer with analog display and officially confirmed accuracy. Precision certificate from the Stuttgart Trade Authority.

Crystal unit has a thickness shear crystal with the frequency 4.194.304 Hz. Trimmer capacitor for precision alarm movement. IC in CMOS technology. High degree of shockproofness and temperature stability. Extremely low voltage dependence.

Compact modular movement design. Two-pole, rotating stepping motor. Reset switch. The central seconds indicator moves every second. Date mechanism with rapid correction and large date digits. Movement diameter max. 27,1 mm Movement height 5,7 mm

Movement 667.26

Cronometro con comando al quarzo, elettronico 4 MHz con indicazione analogica e precisione di marcia con certificato ufficiale. Certificato di precisione dell'Ufficio Artigianale Regionale di Stoccarda.

Quarzo a pulsazione come vibratore trasversale con frequenza 4.194.304 Hz. Condensatore compensatore per la compensazione di precisione. IC con tecnologia CMOS. Elevata sicurezza antiurto e stabilità di temperatura. Dipendenza dalla tensione estremamente minima.

Struttura movimento in gruppi costruttivi compatta, motore a passo a 2 poli, rotante. Interruttore reset. La lancetta dei secondi centrale scatta a ritmo di secondi. Meccanismo datario con correttore rapido e grosse cifre datario. Diametro meccanismo max. 27,1 mm Altezza meccanismo 5,7 mm

Uurwerk 667.26

Elektronische 4 MHz kwartschronometer met analoogaflezing en officieel geattesteerde nauwkeurigheid. Attest van de Ambachtskamer in Stuttgart.

Het oscillerende kwarts heeft een frequentie van 4.194.304 Hz. Trimcondensator voor fijne instelling. IC in CMOS-technologie. Bijzonder bestendig tegen schokken en temperatuursverschillen. Zeer geringe spanningsafhankelijkheid.

Compacte modulaire constructie. Twee polige roterende stapsmotor. Resetschakelaar. De centrale seconde wijzer beweegt zich in het ritme van de seconden voort. Datum-mechanisme met snelle correctie en grote cijfers. Diameter max. 27,1 mm Hoogte 5,7 mm



JUNGHANS UHRENFABRIKEN
Postfach 100/120, 7230 Schramberg
Tel.: 07422/18-1, Telex 762811